



## Convenio sobre la Diversidad Biológica

Distr.  
GENERAL

14 de Noviembre 2013

ESPAÑOL

### TALLER DE CAPACITACION REGIONAL PARA AMÉRICA LATINA Y EL CARIBE SOBRE CONOCIMIENTOS TRADICIONALES EN EL MARCO DEL CDB

Cochabamba, Estado Plurinacional de Bolivia, 9-11 diciembre 2013

#### NOTA DE INFORMACIÓN PARA LOS PARTICIPANTES

**LINKS RAPIDOS** (Presione la tecla Control y haga click en los iconos para acceder a la información)



Información de visas (página 3)



Moneda (página 5)



Documentos (página 2)



Información del hotel (página 3)



Clima (página 4)

#### INFORMACIÓN IMPORTANTE

1.	APERTURA Y REGISTRO .....	2
2.	LUGAR.....	2
3.	IDIOMAS DE TRABAJO DE LA REUNIÓN	2
4.	DOCUMENTOS .....	2
5.	INFORMACIÓN GENERAL PARA ACCEDER A COCHABAMBA, BOLIVIA..	2
6.	VISAS .....	3
7.	INFORMACIÓN DE SALUD .....	3
8.	INFORMACIÓN SOBRE EL HOTEL .....	3
11.	CLIMA Y HORARIO .....	4

## 1. **Apertura y Registro**

El taller de Capacitación para América Latina y el Caribe sobre conocimientos tradicionales en el marco del CDB, se llevará a cabo en Cochabamba, Bolivia del 9 al 11 de diciembre del 2013.

El taller comenzará las 9:00 am del día lunes, y el registro se llevará a cabo en el lugar de la reunión a las 8:30 am del mismo día lunes.

## 2. **Lugar**

La reunión se realizará en:

### **Hotel Portales**

Calle Av. Pando N° 1271

Cochabamba, Bolivia

Teléfono: +591 4- 4285444

Fax: +591 4-4285446

Correo electrónico: [info@hotel-portales.com](mailto:info@hotel-portales.com); [ventas@hotel-portales.com](mailto:ventas@hotel-portales.com)

Sitio Web: <http://www.hotel-portales.com/>

## 3. **Idiomas de trabajo de la reunión**

La reunión se llevará a cabo en español e inglés.

## 4. **Documentos**

Se recuerda a los delegados que traigan a las reuniones las copias de los documentos preparatorios de la sesión, no habrá copias disponibles en el sitio durante la reunión. Los documentos preparatorios de la sesión están disponibles en las siguientes páginas de Internet:



<http://www.cbd.int/doc/?meeting=RWCBTK-LAC-01>

## 5. **Información general para acceder a Cochabamba, Bolivia**



El aeropuerto más cerca de Cochabamba es el aeropuerto internacional Jorge Wilstermann a 4 km. del centro. Hay taxis disponibles en el aeropuerto y el costo aproximado es de US \$6 (40 BOB).

## 6. Visas



La lista de países de la región, **que requieren visa para entrar a Bolivia**, se presenta a continuación:

- El Salvador
- Guatemala
- Guyana
- Honduras
- Nicaragua
- República Dominicana
- Suriname

Se les recomienda a los participantes de estos países, contactar lo más pronto posible, al consulado más cercano, para asegurar su entrada a Bolivia antes de su salida. Los participantes que no cuenten con embajada o consulado boliviano en sus países, podrán obtener la visa en el primer aeropuerto de Bolivia al que lleguen.

El Ministerio de Relaciones Exteriores de Bolivia se pondrá en contacto con las representaciones de estos países, así como con la oficina de migración en el aeropuerto, para poderles facilitar la visa, la cual tiene un costo de 360 BOB. Por este motivo, se les pide a estos participantes, **enviar una copia de su pasaporte e itinerario** a la Sra. Florina Lopez Miro ([florina.lopez@gmail.com](mailto:florina.lopez@gmail.com)) con copia a la Sra. Viviana Figueroa ([viviana.figueroa@cbd.int](mailto:viviana.figueroa@cbd.int)) lo más pronto posible.

En el anexo I se encuentra una lista con las direcciones e información de contactos de las representaciones de Bolivia en estos países

Los requisitos de visa son los siguientes:

- a) Pasaporte válido (mínimo con una vigencia de 6 meses)
- b) 2 fotos tamaño pasaporte con el fondo blanco
- c) Itinerario
- d) Carta de invitación

## 7. Información de salud

Se requiere un certificado de vacunación contra la fiebre amarilla para los viajeros procedentes de países con riesgo de transmisión de fiebre amarilla o para personas que viajen al área de Cochabamba.

## 8. Información sobre el hotel

Participantes financiados por la Secretaria

La Red de Mujeres Indígenas sobre Biodiversidad de América Latina y el Caribe (RMIB-ALC) ha hecho una reservación provisional de habitaciones en el Hotel Portales (lugar de la reunión).

Todos los gastos personales, incluyendo lavandería, llamadas telefónicas, servicio al cuarto, traslado del aeropuerto, etc., serán pagados por los participantes al hacer el check-out.

#### Participantes financiados por la Organización del Tratado Amazónico (OTCA)

La Organización del Tratado Amazónico (OTCA) ha hecho una reservación provisional de habitaciones en el Hotel Portales (lugar de la reunión). Todos los gastos personales, incluyendo lavandería, llamadas telefónicas, servicio al cuarto, traslado del aeropuerto, etc., serán pagados por los participantes al hacer el check-out.

#### Participantes no financiados

Los participantes no financiados pueden reservar su habitación directamente con el hotel. La información del hotel es la siguiente:

##### **Hotel Portales**

Calle Av. Pando N° 1271

Cochabamba, Bolivia

Teléfono: +591 4- 4285444

Fax: +591 4-4285446

Correo electrónico: [info@hotel-portales.com](mailto:info@hotel-portales.com); [ventas@hotel-portales.com](mailto:ventas@hotel-portales.com)

Sitio Web: <http://www.hotel-portales.com/>

Para información sobre Bolivia, puede consultar el sitio:

[http://www.bolivia.travel/discover\\_en.aspx](http://www.bolivia.travel/discover_en.aspx)

#### **9. Pago de subsidio diario (DSA)**

El pago de la parte pertinente del subsidio diario, será pagado el primer día del taller.

#### **10. Idiomas oficiales en Bolivia**

Las idiomas oficiales en Bolivia son: Español, Quechua, Aymara, Guaraní y 34 otras idiomas nativos.

#### **11. Clima y horario**



En diciembre, la temperatura en Cochabamba varía entre una máxima de +29°C en el día, y una mínima de +20°C por la noche. La estación de las lluvias es de diciembre a marzo. Puede revisar la siguiente página par consultar las condiciones de clima <http://www.theweathernetwork.com/weather/bolivia/cochabamba/cochabamba>.

El huso horario de Cochabamba es UTC/GMT -4 horas.

## 12. Electricidad

La corriente es de 230 voltios y 50 hercios, dos tipos se encuentran como lo muestran las figuras de abajo.



## 13. Moneda



La moneda oficial de Bolivia es el Boliviano (BOB) o (Bs.). El tipo de cambio al 30 de octubre 2013 US \$1 = BOB 6.95 y € 1 = 9.53 BOB.

## 14. Responsabilidad

La Secretaría del CDB renuncia a toda responsabilidad por seguros médicos de viaje, de accidentes, o por la indemnización en caso de muerte o de incapacidad, por la pérdida o daños a los bienes personales y de cualquier otra pérdida que pueda sufrir durante el tiempo de viaje o en el período de participación al taller. En este contexto, se recomienda totalmente a los participantes, que tomen un seguro de viaje antes de la salida, por el período de viaje y la participación en el taller.

-----